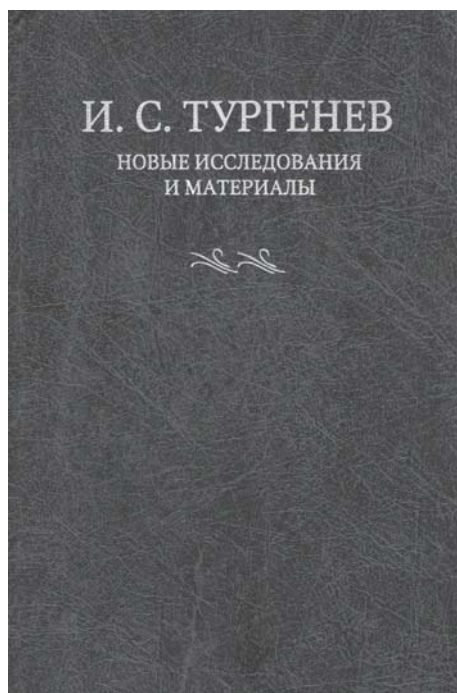


DOI 10.17223/19986645/36/16

ТУРГЕНЕВЕДЕНИЕ XXI В.

И.С. Тургенев. Новые исследования и материалы. I / отв. ред. Н.П. Генералова, В.А. Лукина. – СПб.: Альянс-Архео, 2009. – 624 с.

В сборник включены исследования отечественных и зарубежных ученых, освещающие общую проблематику творчества И.С. Тургенева (поэтика усадебного быта и др.), его деятельность как критика и переводчика, его отношения с русскими и зарубежными литераторами – В. Белинским, Ап. Григорьевым, А. Фетом, К. Леонтьевым, А. Доде, В. Рольстоном, а также историю родовой библиотеки Тургеневых-Лутовиновых. Значительное место занимают публикации (воспоминания современников, письма к Тургеневу и другие материалы). В разделе «Из истории отечественного тургеневедения» публикуются глава из не вышедшей в свет книги И.М. Гревса и фрагменты дневника А.И. Батюто. Раздел «Материалы к Тургеневской энциклопедии» знакомит с результатами готовящегося издания, призванного объединить усилия литературоведов, историков, краеведов и музейных работников.



И.С. Тургенев. Новые исследования и материалы / отв. ред. Н.П. Генералова, В.А. Лукина. – М.; СПб.: Альянс-Архео, 2011. – Вып. 2. – 538 с.

Сборник включает материалы Международной юбилейной конференции «И.С. Тургенев и мировая литература» (Петербург, 2008 г.), раскрывающие многообразные связи творчества писателя с миром западноевропейской культуры, от Античности до таких новейших течений, как французский экзистенциализм. Особое место в сборнике уделено публикации неизвестных ранее документов, связанных с биографией и творчеством Тургенева: это статья Тургенева о К.Ю. Давыдове и телеграмма к нему, письма к Тургеневу известного журналиста А.С. Суворина, переписка Марианны Виардо с Е.И. Бламберг о последних днях писателя, слово перед панихидой по Тургеневу преосвященного Серафима (Л.М. Чичагова) и др. В разделе «Из истории отечественного тургеневедения» впервые публикуются письма к А.И. Батюто его коллег и статья ученого, переписка Л.В. Пумпянского с редакцией журнала «Литературный критик», черновики писем Л.Н. Назаровой к Б.К. Зайцеву. В разделе «Из семейного архива» продолжается публикация писем к Тургеневу матери писателя В.П. Тургеневой. Раздел «Материалы к Тургеневской энциклопедии» продолжает знакомить читателя с результатами готовящегося издания, призванного объединить усилия литературове-

дов, историков, краеведов и музейных работников. Издание предназначено для специалистов по истории русской литературы XIX века, а также для широкого круга читателей, интересующихся малоизвестными страницами отечественной культуры.

И.С. Тургенев. Новые исследования и материалы / отв. ред. Н.П. Генералова, В.А. Лукина. – М.; СПб.: Альянс-Архео, 2012. – Вып. 3. – 672 с.

Сборник включает исследования отечественных и зарубежных ученых, посвященные малоизученным аспектам биографии и творчества И.С. Тургенева, в частности его деятельности как критика, переводчика, редактора и драматурга, истории родовой библиотеки Тургеневых-Лутовиновых, и последующему отражению читательского опыта в творчестве писателя, отношении Тургенева с русскими и зарубежными литераторами (Ап. Григорьев, Л. Толстой, Т. Шевченко, В. Аллингем, Ж. Этьель, А. Больц, Л. Пич, Р. Польш), а также многообразным связям с семьей Виардо, Трубецких-Орловых и др. Отдельный раздел составляют статьи, посвященные роману «Отцы и дети». Особое место в сборнике уделено публикациям неизвестных ранее документов: это либретто новонайденной оперетты Тургенева «*La Veillée de la St Sylvestre*», неизвестные ранее письма Тургенева, а также письма к нему Я.П. Полонского и М.Н. Толстой (сестра Л. Толстого) и др. В сборник включены «Материалы к Тургеневской энциклопедии», знакомящие читателя с результатами готовящегося издания. Большой интерес представляет подборка публикаций из газеты «Новое время» в связи с кончиной писателя. Сборник посвящен памяти выдающегося тургеневеда М.К. Клемана (1897–1942), безвременно погибшего в годы блокады Ленинграда. Издание предназначено для специалистов по истории русской литературы XIX в., а также для широкого круга читателей, интересующихся малоизвестными страницами отечественной культуры.

Когда я в 1980-х гг. изучала малую прозу И.С. Тургенева и писала о ней кандидатскую диссертацию, моими настольными книгами были пять томов «Тургеневского сборника» (М.; Л., 1964–1969), созданные Тургеневской группой Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН. Их появление было связано с фундаментальным трудом Тургеневской группы того времени – первым академическим изданием Полного собрания сочинений и писем И.С. Тургенева в 28 томах (1960–1968), о чем свидетельствовал и их подзаголовок – «Материалы к полному собранию сочинений и писем И.С. Тургенева». Опубликованные в «Тургеневских сборниках» материалы рабочей лаборатории писателя, черновые варианты его произведений, переписка и пр. не только существенно обогащали наши представления о Тургеневе, но, что, может быть, еще важнее, позволяли приобщиться к самому творческому процессу писателя, вводили читателя и исследователя во внутреннюю логику и высвечивали внутренние закономерности того, что издавна называется «тайной творчества».

Вслед за первым изданием Полного собрания сочинений и писем И.С. Тургенева вскоре последовала работа над вторым академическим изданием сочинений и писем писателя в 30-ти томах (1978 – издание продолжается). Она также сопровождалась выходом в свет целого ряда сборников и дру-

гих изданий, посвященных жизни и творчеству писателя, которые сразу же активно входили в научный оборот отечественных и зарубежных тургеневедов: «Тургенев и его современники» (Л., 1977), «И.С. Тургенев. Вопросы биографии и творчества» (Л., 1982; Л., 1990), «Переписка И.С. Тургенева» в 2 томах (М., 1986), «Летопись жизни и творчества И.С. Тургенева» в 5 томах (СПб., 1995–2003; из печати вышло 4 тома).

Рецензируемый сборник «И.С. Тургенев. Новые исследования и материалы», вып. 1–3 (СПб., 2009–2012) – это еще один значимый результат многолетней деятельности Тургеневской группы Пушкинского Дома по собиранию и изучению творческого наследия Тургенева. Создатели принципиально определяют его как «новую серию «Тургеневских сборников», возобновленных в Институте русской литературы (Пушкинский Дом) РАН» [1. С. 5]. Как сказано в Предисловии к первому выпуску, «...сборник И.С. «Тургенев. Новые исследования и материалы» продолжает традицию пятитомной серии «Тургеневских сборников» (1964–1969)...» (С. 5), и действительно, это те академические традиции нашего российского литературоведения, которые с необходимостью должны быть сохранены и продолжены. Бережное отношение к ним проявилось, прежде всего, в том, что три выпуска сборника посвящены светлой памяти известных ученых, которые сыграли важнейшую роль в организации и развитии современного тургеневедения, в формировании основного корпуса его положений и идей, – Л.Н. Назаровой (1910–2005), М.П. Алексеева (1896–1981), М.К. Клемана (1897–1942).

И в то же время это уже поистине тургеневедение XXI в.

Представляется, что его своеобразной «визитной карточкой» стал блок из трех статей, которыми начинается первый сборник: это статьи Л.Н. Назаровой «Очаги русской культуры в Париже», Л.А. Балыковой «Периодические издания Мемориальной библиотеки И.С. Тургенева (1754–1825)» и Н. Жекулина «Тургенев-переводчик: вопросы теории и практики». В первой из них развернута широкая картина места и значения Тургенева и его творческого наследия в Париже, в культуре русского зарубежья и в европейской литературе в целом¹; вторая представляет собой реконструкцию материалов библиотеки Спасского-Лутовинова и основана на трудах сотрудников Орловского государственного литературного музея И.С. Тургенева (в третьем сборнике опубликована вторая часть статьи); наконец, в статье профессора Университета Калгари (Канада) Н.Г. Жекулина показана и описана беспрецедентная для России XIX в. роль Тургенева как посредника между русской и другими национальными литературами и культурами. Более того, названные статьи Л.Н. Назаровой и Л.А. Балыковой, содержащие в себе проблематику чтения, библиотеки, книги Тургенева, по-своему также развивают и усиливают представление о писателе как о великом культуртрегере XIX в.

По мысли создателей сборника, именно качественно новая консолидация отечественного и мирового сообщества, соотносимая с этой особой ролью писателя в культуре, и определяет специфику современного этапа изучения его наследия. Как подчеркивается в Предисловии, теперь наряду с Тургенев-

¹ Над материалами и проблематикой данной статьи Л.Н. Назарова работала долгие годы; см., например: [2. С. 221–227].

ской группой Пушкинского Дома в этом процессе принимают активное участие Орловский государственный литературный музей И.С. Тургенева, музей-заповедник «Спасское-Лутовиново», Библиотека-читальня им. И.С. Тургенева (Москва), «Общество друзей Ивана Тургенева, Полины Виардо и Марии Малибран» (Франция), многочисленные отечественные и зарубежные ученые.

Одним из результатов этой консолидации стал еще один проект Тургеневской группы – «Тургеневская энциклопедия». В каждый выпуск сборника входит специальный раздел, посвященный публикации ее материалов.

Обозначенные в первых статьях издания основные направления современного изучения жизни и творчества Тургенева разворачиваются в трех сборниках в целую систему статей, сообщений, публикаций.

Неоценимый вклад в наши современные представления о европейском контексте жизни и творчества писателя, о его европейских связях вносят, прежде всего, труды зарубежных ученых. Поистине украшением сборника стали такие их работы, как еще две статьи Н.Г. Жекулина «Тургенев в кругу семьи Виардо» (с приложением либретто вновь найденной оперетты «La Veillee de la St Sylvestre») и «Духовно-интеллектуальные взаимоотношения Тургенева и Полины Виардо», две статьи известного французского слависта А.Я. Звигильского «Неизвестный Тургенев (По материалам новых приобретений Музея Ивана Тургенева в Буживале)» и «Иван Тургенев в переписке с Луи Виардо», две статьи проф. Патрика Уоддингтона (Новая Зеландия) «Скромный банкет в Клубе искусств, или Как Вильям Рольстон Шедден-Рольстон дал большой обед для 16 литераторов в Лондоне 22 октября 1881 года в честь Ивана Сергеевича Тургенева. Часть I¹» и «Тургенев и его русские друзья в Фонтенбло: семья Трубецких-Орловых» (с приложением двух писем Тургенева к княгине А.А. Трубецкой из собрания ученого). Столь широко представленная в данных работах тема взаимоотношений писателя с семьей Виардо (особая значимость которой в специальных пояснениях не нуждается) поддержана во втором выпуске юбилейным разделом «К 100-летию смерти Полины Виардо».

Статья Н.В. Володиной «Русский европеец в творчестве Тургенева», открывающая второй выпуск, имеет важное теоретическое значение для осмысления «понятия русского европейца» как «одного из базовых национальных концептов» (С. 7); в целом в сборник вошел ряд исследований, посвященных вопросам соотношения творчества Тургенева с произведениями Альфонса Доде, Шарля Нодье, Гюстава Флобера и др. Так, в статье С.А. Ипатовой «Тургенев и Томас Квинси (К вопросу о композиции «Призраков»)» (также второй выпуск) убедительно показано, что одним из источников создания «Призраков» была повесть Томаса де Квинси (Thomas de Quincey) «Исповедь английского любителя опиума: История из жизни ученого» («Confessions of an English Opium-Eater, being an Extract from the Life of a Scholar»). «Произошла смена форм ужасного. Вероятно, именно это качество поэтики «Confessions» не только вызвало восторженный отзыв Тургенева, но и оставило заметный след в его творчестве», – подчеркивает исследователь (С. 98).

¹ Публикация второй части работы анонсирована в следующих выпусках сборника.

Собственно переводческой проблематике тургеневского наследия посвящены работы В.А. Лукиной, Е.М. Варенцовой, К.С. Корконосенко, О.Б. Кафановой, Л. Сундквиста (Швеция) и др.

Значительный пласт работ трех выпусков сборника закономерно посвящен осмыслению отечественного контекста тургеневского наследия. Принципиальной представляется статья Н.П. Генераловой «Еще раз Белинский (О литературно-эстетических взглядах И.С. Тургенева)», помещенная в первом выпуске сборника, в которой остро поставлен вопрос о том, что сегодня пришло время специально исследовать и «полно представить литературно-эстетические взгляды Тургенева», не сводя их только к «его отношениям с Белинским» (С. 261), как это делается традиционно. Данная методологическая установка подкрепляется и развивается в сборнике статьями, посвященными «диалогу» Тургенева с А.А. Григорьевым, чьи взгляды были диаметрально противоположны позиции Белинского: это статьи М.Я. Сарриной «Тургенев и Ап. Григорьев: Творческий диалог (1852–1853)» и С.В. Добрякова «Тургенев и Аполлон Григорьев в творческом самоопределении К.Н. Леонтьева». Значительный пласт исследований сборника посвящен взаимоотношениям Тургенева и Фета, а во втором выпуске сборника помещен специальный юбилейный раздел «К 190-летию А.А. Фета».

В третий выпуск вошел еще один раздел, связанный с юбилейными датами, – «К 150-летию романа „Отцы и дети“», который заслуживает специального внимания. Статья В.А. Лукиной «Тургенев – редактор немецкого перевода романа „Отцы и дети“ (Митавское издание)» – это глубокое исследование одного из немецких переводов романа, в котором поставлены важнейшие вопросы теории и практики перевода, связанные с тургеневским наследием. В статье Н.П. Генераловой и Л.К. Хитрово «К родословной главного героя романа „Отцы и дети“ (Кто дал фамилию Евгению Базарову?)», на фоне описания известных прототипов образа Базарова на заданный в названии статьи вопрос дается крайне интересный ответ. Здесь убедительно доказано, что фамилия героя может восходить к семье Базаровых, отцу и сыну. Отец – тульский протоиерей Иоанн Григорьевич Базаров, о котором Тургенев мог много слышать; сын – протоиерей Иоанн Иоаннович Базаров, видный церковный деятель и писатель, духовник великой княгини Ольги Николаевны (с 1864 г. – королева Вюртембергская), с которым Тургенев был знаком лично. В частности, в статье приведен следующий фрагмент из «Воспоминаний протоиерея И.И. Базарова»: «Как рассказывал мне Свербеев, Тургенев всячески избегал Стутгарт, зная, что королева Ольга Николаевна была недовольна им за то, что он в повести „Отцы и дети“ дал герою романа имя Базарова, „как будто он не знает, – прибавляла при этом ее величество, – что это имя носит мой духовник“» (С. 342).

Широко представлены в сборнике новые материалы переписки писателя. Прежде всего, это впервые опубликованные в первом и втором выпусках оригиналы писем к Тургеневу его матери Варвары Петровны Тургеневой 1838–1848 гг. (С. 500–586; С. 439–509), подготовленные к публикации С.Л. Жидковой и В.А. Лукиной, – значение этой публикации переоценить невозможно. На этом блестящем фоне также впервые введены в научный оборот интересные письма Тургеневу М.Н. Толстой, Я.П. Полонского и др. и

письма самого писателя, обращенные к Вильяму Аллингаму, Августу Болтцу, Жоржу Шарпантье и др.

Наконец, в первый и второй выпуски сборника вошел раздел «Из истории отечественного тургеневедения», смысл и значение которого представляется гораздо более широким: это, безусловно, часть истории всего российского литературоведения. Здесь опубликована замечательная работа И.М. Гревса «Графиня Елизавета Егоровна Ламберт (Чистая дружба)» – глава из его неопубликованной книги «Женские образы в жизни Тургенева», статья П.Р. Заборова «М.П. Алексеев и французские тургеневеды», письма Л.В. Пумпянского и Л.Н. Назаровой. Но совершенно особое явление – материалы из архива известного тургеневода А.И. Батюто, подготовленные его сыном С.А. Батюто. В первом выпуске опубликован его «Дневник» 1849–1952 гг., знакомство с которым заставляет вновь и вновь задавать себе «вечные» вопросы о месте и значении той профессии, которой мы посвятили свою жизнь. Закономерно, что в третий выпуск сборника вошла рецензия Н.П. Генераловой на опубликованную в 2012 г. полную версию «Дневника» А.И. Батюто [3] под характерным названием: «Человек в истории».

В целом сборник «И.С. Тургенев. Новые исследования и материалы» представляется значимым и ярким явлением современной науки о писателе, и мы с нетерпением будем ожидать выхода в свет новых выпусков.

Литература

1. *Тургенев И.С.* Новые исследования и материалы / отв. ред. Н.П. Генералова, В.А. Лукина. М.; СПб.: Альянс-Архео, 2011. Вып. 2. С. 5.
2. *Назарова Л.Н.* К истории Тургеневской библиотеки в Париже // И.С. Тургенев. Вопросы биографии и творчества / отв. ред. Н.Н. Мостовская, Н.С. Никитина. Л.: Наука, 1990.
3. *Батюто А.И.* Дневник (1936–1952). Стихи. СПб., 2012.

Е.Г. Новикова

TURGENEV STUDIES IN THE 21ST CENTURY. BOOK REVIEW: GENERALOVA, N.S. & LUKINA, V.A. (EDS.) (2011) *I.S. TURGENEV. NOVYE ISSLEDOVANIYA I MATERIALY* [I.S. TURGENEV. NEW RESEARCH AND MATERIALS]. V. 1–3.

Tomsk State University Journal of Philology, 2015, 4(36), pp. 199–204.

DOI 10.17223/19986645/36/16

Novikova Yelena G., Tomsk State University (Tomsk, Russian Federation). E-mail: elennov@mail.ru

References

1. Turgenev, I.S. (2011) *Novye issledovaniya i materialy* [New research and materials]. Is. 2. Moscow; St. Petersburg: Al'yans-Arkheo.
2. Nazarova, L.N. (1990) K istorii Turgenevskoy biblioteki v Parizhe [On the history of Turgenev Library in Paris]. In: Mostovskaya, N.N. & Nikitina, N.S. (eds.) *I.S. Turgenev. Voprosy biografii i tvorchesiva* [I.S. Turgenev. Issues of biographies and work]. Leningrad: Nauka.
3. Batyuto, A.I. (2012) *Dnevnik (1936–1952). Stikhi* [Diary (1936–1952). Poems]. St. Petersburg: Skifiya-print.